

4-179-895-22(1)

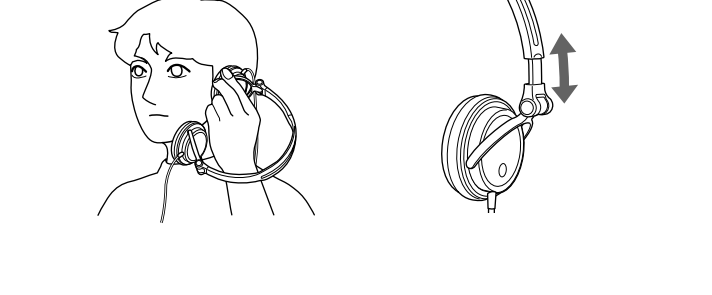
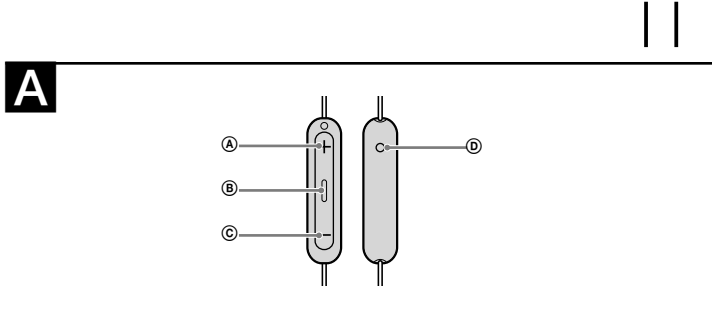
Stereo Headset

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Instruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcija obsługi
Használati útmutató

Návod k obsluze
Návod na používání
Инструкция по эксплуатации
Инструкция з експлуатації
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкция за работа
Инструкции de utilizare
Navodila za uporabo

DR-V150iP

©2010 Sony Corporation Printed in Thailand



English	
Stereo headset	
WARNING	
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.	
To reduce the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.	
You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved by this manual could void your authority to operate this equipment.	
The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).	
Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives <p>The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.</p>	
Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.	
On copyright	
iPod and iPhone are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.	
Français	
Casque stéréo	
AVERTISSEMENT	
Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.	
Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.	
Toute modification ou tout changement que vous effectuez et qui n'est pas expressément approuvé(e) dans ce manuel peut annuler votre droit à utiliser cet appareil.	
La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).	
Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives <p>The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.</p>	
Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)	
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.	
Features	
• Easy-to-use remote control (only for iPod and iPhone).	
• In-line microphone for hands-free phone calls of iPhone.	
• Reversible earcup design for easy single-sided monitoring.	
How to use	
Wearing the headphones	
Wear the headphone marked Ⓔ on your right ear, and the one marked Ⓕ on your left ear.	
How to use the remote and microphone for an iPod and iPhone (see fig. 1A)	
Parts and controls	
Ⓐ Volume + <p>Increases the volume of the connected iPod product.</p>	
Ⓑ Center button <p>Plays/pauses a track of the connected iPod product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"™ feature with a long press (if available).</p>	
Ⓒ Volume – <p>Decreases the volume of the connected iPod product.</p>	
Ⓓ Microphone <p>Compatible products You can use the unit with only the following models supporting remote control.</p> <ul style="list-style-type: none">iPod nano 4th generation (video) iPod nano 5th generation (video camera) iPod classic 120GB 160GB (2009) iPod touch 2nd generation iPod shuffle 3rd generation iPhone 3GS <p>* Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPod and its software version.</p>	
Specifications	
Receiver	
Type: Closed, dynamic / Driver unit: 30 mm, dome type / Power handling capacity: 500 mW (IEC) * Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 98 dB/mW / Frequency response: 16 Hz – 22,000 Hz / Cord: 1.2 m (47 1/4 in), Litz cord Y-type / Plug: Four-core with remote function plug for iPod and iPhone with remote function. * Mass: Approx. 120 g (4 1/4 oz) without cord.	
Microphone	
Open circuit voltage level: –42 dB (0 dB=–1 V/Pa)	
Accessories	
• IEC – International Electrotechnical Commission	
Design and specifications are subject to change without notice.	
Precautions	
• Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.	
• Do not subject the headphones to excessive force.	
• Handle the driver units carefully.	
• Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.	
• The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.	
• Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.	
• Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not blow on the units when cleaning. Do not allow the plug to become dirty, otherwise the sound may deteriorate.	
• Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.	

- Ne mettez aucun poids ou n'exercez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en raison de son stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.
- Nettoyez la fiche, sans quoi le son peut être déformé.
- Nettoyez le casque avec un chiffon sec et doux. Ne projetez pas d'air sur les unités lorsque vous les nettoyez. Évitez que la saleté s'accumule sur la fiche, car cela pourrait altérer le son.
- N'abandonnez pas le casque stéréo dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

A propos des droits d'auteur

iPod et iPhone sont des marques de commerce de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Deutsch
Stereo-Headset
Vorsicht
Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden!
Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets einem Fachmann.
Alle Änderungen am Gerät, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich als zulässig beschrieben sind, können dazu führen, dass die Genehmigung zur Inbetriebnahme dieses Geräts erlischt.
Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).
Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Beauftragter für EMC und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Aemlanha. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.
Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
Merkmale
• Leicht zu verwendende Fernbedienung (nur für den iPod und das iPhone).
• In-line-Mikrofon für Freisprechanruf mit dem iPhone.
• Umlegbare Ohrmuschel zum einfachen einseitigen Mithören.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Beauftragter für EMC und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Este símbolo de este equipo o del embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
Características
• Control remoto fácil de usar (solo para iPod e iPhone).
• Microfono en línea para realizar llamadas con el teléfono manos libres de iPhone.
• Auriculares reversibles para fácil control de sonido por un solo lado.

Utilization
Colocación de los auriculares Colóquese el auricular marcado con una Ⓔ en la oreja derecha y el auricular marcado con una Ⓕ en la oreja izquierda.
Utilización del control remoto y el micrófono para un iPod y un iPhone (consulte la figura 1A) Es posible controlar un producto iPod e iPhone conectado.
Componentes y controles
Ⓐ Volumen + <p>Permite subir el volumen del producto iPod conectado.</p>
Ⓑ Botón central <p>Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPod conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver" si se mantiene pulsado (si se encuentra disponible).</p>
Ⓒ Volumen – <p>Pulse una vez para controlar. Vuelva a pulsar para finalizar. Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bnos confirman que la llamada se ha rechazado.</p>
Merkmale
• Leicht zu verwendende Fernbedienung (nur für den iPod und das iPhone).
• In-line-Mikrofon für Freisprechanruf mit dem iPhone.
• Umlegbare Ohrmuschel zum einfachen einseitigen Mithören.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Der Authorized Representative für EMC und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Aemlanha. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
Caratteristiche
• Control remoto fácil de usar (solo para iPod e iPhone).
• Microfono en línea para realizar llamadas con el teléfono manos libres de iPhone.
• Auriculares reversibles para fácil control de sonido por un solo lado.

Utilization
Colocación de los auriculares Colóquese el auricular marcado con una Ⓔ en la oreja derecha y el auricular marcado con una Ⓕ en la oreja izquierda.
Utilización del control remoto y el micrófono para un iPod y un iPhone (consulte la figura 1A) Es posible controlar un producto iPod e iPhone conectado.
Componentes y controles
Ⓐ Volumen + <p>Permite subir el volumen del producto iPod conectado.</p>
Ⓑ Botón central <p>Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPod conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver" si se mantiene pulsado (si se encuentra disponible).</p>
Ⓒ Volumen – <p>Pulse una vez para controlar. Vuelva a pulsar para finalizar. Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bnos confirman que la llamada se ha rechazado.</p>
Merkmale
• Leicht zu verwendende Fernbedienung (nur für den iPod und das iPhone).
• In-line-Mikrofon für Freisprechanruf mit dem iPhone.
• Umlegbare Ohrmuschel zum einfachen einseitigen Mithören.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
Caratteristiche
• Control remoto fácil de usar (solo para iPod e iPhone).
• Microfono en línea para realizar llamadas con el teléfono manos libres de iPhone.
• Auriculares reversibles para fácil control de sonido por un solo lado.

Utilization
Colocación de los auriculares Colóquese el auricular marcado con una Ⓔ en la oreja derecha y el auricular marcado con una Ⓕ en la oreja izquierda.
Utilización del control remoto y el micrófono para un iPod y un iPhone (consulte la figura 1A) Es posible controlar un producto iPod e iPhone conectado.
Componentes y controles
Ⓐ Volumen + <p>Permite subir el volumen del producto iPod conectado.</p>
Ⓑ Botón central <p>Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPod conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver" si se mantiene pulsado (si se encuentra disponible).</p>
Ⓒ Volumen – <p>Pulse una vez para controlar. Vuelva a pulsar para finalizar. Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bnos confirman que la llamada se ha rechazado.</p>
Merkmale
• Leicht zu verwendende Fernbedienung (nur für den iPod und das iPhone).
• In-line-Mikrofon für Freisprechanruf mit dem iPhone.
• Umlegbare Ohrmuschel zum einfachen einseitigen Mithören.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
Caratteristiche
• Control remoto fácil de usar (solo para iPod e iPhone).
• Microfono en línea para realizar llamadas con el teléfono manos libres de iPhone.
• Auriculares reversibles para fácil control de sonido por un solo lado.

Utilization
Colocación de los auriculares Colóquese el auricular marcado con una Ⓔ en la oreja derecha y el auricular marcado con una Ⓕ en la oreja izquierda.
Utilización del control remoto y el micrófono para un iPod y un iPhone (consulte la figura 1A) Es posible controlar un producto iPod e iPhone conectado.
Componentes y controles
Ⓐ Volumen + <p>Permite subir el volumen del producto iPod conectado.</p>
Ⓑ Botón central <p>Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPod conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver" si se mantiene pulsado (si se encuentra disponible).</p>
Ⓒ Volumen – <p>Pulse una vez para controlar. Vuelva a pulsar para finalizar. Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bnos confirman que la llamada se ha rechazado.</p>
Merkmale
• Leicht zu verwendende Fernbedienung (nur für den iPod und das iPhone).
• In-line-Mikrofon für Freisprechanruf mit dem iPhone.
• Umlegbare Ohrmuschel zum einfachen einseitigen Mithören.

Español
Auriculares estéreo

ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

Se advierte que cualquier cambio o modificación que no se apruebe de modo explícito en este manual podría anular su autorización para utilizar este equipo.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada, póngase en contacto con los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
Caratteristiche
• Control remoto fácil de usar (solo para iPod e iPhone).
• Microfono en línea para realizar llamadas con el teléfono manos libres de iPhone.
• Auriculares reversibles para fácil control de sonido por un solo lado.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Der Authorized Representative für EMC und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
Merkmale
• Leicht zu verwendende Fernbedienung (nur für den iPod und das iPhone).
• In-line-Mikrofon für Freisprechanruf mit dem iPhone.
• Umlegbare Ohrmuschel zum einfachen einseitigen Mithören.

Utilization
Colocación de los auriculares Colóquese el auricular marcado con una Ⓔ en la oreja derecha y el auricular marcado con una Ⓕ en la oreja izquierda.
Utilización del control remoto y el micrófono para un iPod y un iPhone (consulte la figura 1A) Es posible controlar un producto iPod e iPhone conectado.
Componentes y controles
Ⓐ Volumen + <p>Permite subir el volumen del producto iPod conectado.</p>
Ⓑ Botón central <p>Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPod conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver" si se mantiene pulsado (si se encuentra disponible).</p>
Ⓒ Volumen – <p>Pulse una vez para controlar. Vuelva a pulsar para finalizar. Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bnos confirman que la llamada se ha rechazado.</p>
Merkmale
• Leicht zu verwendende Fernbedienung (nur für den iPod und das iPhone).
• In-line-Mikrofon für Freisprechanruf mit dem iPhone.
• Umlegbare Ohrmuschel zum einfachen einseitigen Mithören.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
Caratteristiche
• Control remoto fácil de usar (solo para iPod e iPhone).
• Microfono en línea para realizar llamadas con el teléfono manos libres de iPhone.
• Auriculares reversibles para fácil control de sonido por un solo lado.

Utilization
Colocación de los auriculares Colóquese el auricular marcado con una Ⓔ en la oreja derecha y el auricular marcado con una Ⓕ en la oreja izquierda.
Utilización del control remoto y el micrófono para un iPod y un iPhone (consulte la figura 1A) Es posible controlar un producto iPod e iPhone conectado.
Componentes y controles
Ⓐ Volumen + <p>Permite subir el volumen del producto iPod conectado.</p>
Ⓑ Botón central <p>Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPod conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver" si se mantiene pulsado (si se encuentra disponible).</p>
Ⓒ Volumen – <p>Pulse una vez para controlar. Vuelva a pulsar para finalizar. Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bnos confirman que la llamada se ha rechazado.</p>
Merkmale
• Leicht zu verwendende Fernbedienung (nur für den iPod und das iPhone).
• In-line-Mikrofon für Freisprechanruf mit dem iPhone.
• Umlegbare Ohrmuschel zum einfachen einseitigen Mithören.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
Caratteristiche
• Control remoto fácil de usar (solo para iPod e iPhone).
• Microfono en línea para realizar llamadas con el teléfono manos libres de iPhone.
• Auriculares reversibles para fácil control de sonido por un solo lado.

Utilization
Colocación de los auriculares Colóquese el auricular marcado con una Ⓔ en la oreja derecha y el auricular marcado con una Ⓕ en la oreja izquierda.
Utilización del control remoto y el micrófono para un iPod y un iPhone (consulte la figura 1A) Es posible controlar un producto iPod e iPhone conectado.
Componentes y controles
Ⓐ Volumen + <p>Permite subir el volumen del producto iPod conectado.</p>
Ⓑ Botón central <p>Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPod conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver" si se mantiene pulsado (si se encuentra disponible).</p>
Ⓒ Volumen – <p>Pulse una vez para controlar. Vuelva a pulsar para finalizar. Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bnos confirman que la llamada se ha rechazado.</p>
Merkmale
• Leicht zu verwendende Fernbedienung (nur für den iPod und das iPhone).
• In-line-Mikrofon für Freisprechanruf mit dem iPhone.
• Umlegbare Ohrmuschel zum einfachen einseitigen Mithören.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
Caratteristiche
• Control remoto fácil de usar (solo para iPod e iPhone).
• Microfono en línea para realizar llamadas con el teléfono manos libres de iPhone.
• Auriculares reversibles para fácil control de sonido por un solo lado.

Utilization
Colocación de los auriculares Colóquese el auricular marcado con una Ⓔ en la oreja derecha y el auricular marcado con una Ⓕ en la oreja izquierda.
Utilización del control remoto y el micrófono para un iPod y un iPhone (consulte la figura 1A) Es posible controlar un producto iPod e iPhone conectado.
Componentes y controles
Ⓐ Volumen + <p>Permite subir el volumen del producto iPod conectado.</p>
Ⓑ Botón central <p>Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPod conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver" si se mantiene pulsado (si se encuentra disponible).</p>
Ⓒ Volumen – <p>Pulse una vez para controlar. Vuelva a pulsar para finalizar. Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bnos confirman que la llamada se ha rechazado.</p>
Merkmale
• Leicht zu verwendende Fernbedienung (nur für den iPod und das iPhone).
• In-line-Mikrofon für Freisprechanruf mit dem iPhone.
• Umlegbare Ohrmuschel zum einfachen einseitigen Mithören.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistema de recoleta diferenciada)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il presente prodotto non può essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuite a prevenire i potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
Caratteristiche
• Telecomando di facile utilizzo (solo per iPod e iPhone).
• Microfono in linea per chiamate con iPhone a mani libere.
• Design a cuffia rovesciabile per facilitare l'ascolto su un solo lato.

Utilization
Colocación de los auriculares Colóquese el auricular marcado con una Ⓔ en la oreja derecha y el auricular marcado con una Ⓕ en la oreja izquierda.
Utilizzo del telecomando e del micrófono per un iPod o iPhone (vedere fig. 1A) È possibile controllare un prodotto iPod o iPhone collegato.
Applicazione delle cuffie
Posizionare la cuffia con il segno Ⓔ sull'orecchio destro e quella con il segno Ⓕ sull'orecchio sinistro.
Utilizzo del telecomando e del micrófono per un iPod o iPhone (vedere fig. 1A)
È possibile controllare un prodotto iPod o iPhone collegato.
Parti e comandi
Ⓐ Volume <p>Consente di aumentare il volume del prodotto iPod collegato.</p>
Ⓑ Pulsante centrale <p>Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPod collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Cons</p>

